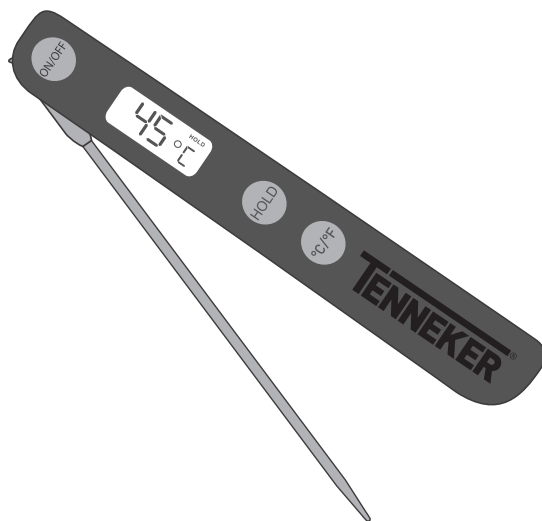


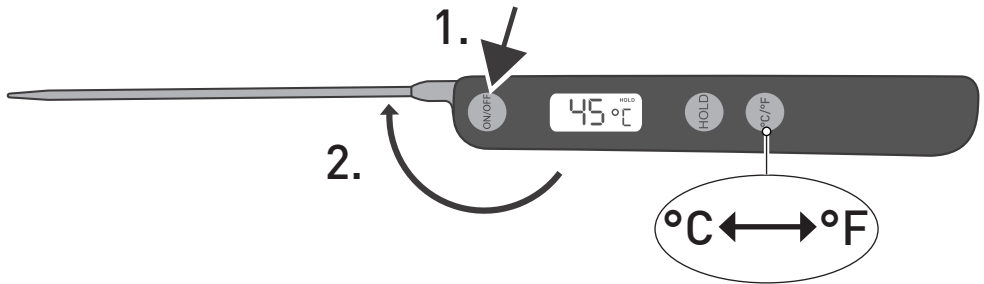
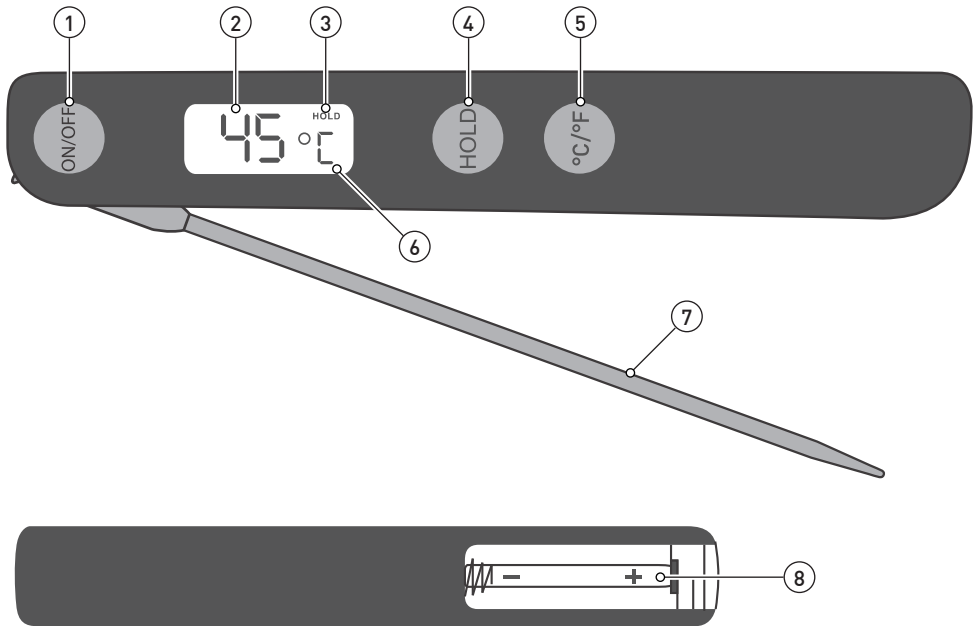
TENNEKER®

Digitales Taschenthermometer

Ⓓ	Bedienungsanleitung	3
Ⓕ	Mode d'emploi	5
Ⓘ	Manuale d'istruzioni	7
Ⓐ	Gebruiksaanwijzing	9
Ⓒ	Bruksanvisning	11
Ⓒ	Návod k obsluze	13
Ⓒ	Návod na obsluhu	15
Ⓒ	Manual de utilizare	17



Art.-Nr.: 6139904



ⓓ Digitales Taschenthermometer

1. SICHERHEITSHINWEISE



Benutzen Sie das Produkt erst nach sorgfältigem Durchlesen dieser Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf. Sollten Sie das Produkt verschenken oder verkaufen, dann denken Sie daran, dieses Handbuch mitzugeben.

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es, vor allem den spitzen Messfühler, von Kindern fern.
- Setzen Sie das Produkt keinen extremen Belastungen, wie Erschütterungen, extrem hohen Temperaturen oder extrem hoher Luftfeuchtigkeit aus. Dies könnte zu Beschädigungen der elektronischen Bauteile oder einzelner Komponenten führen.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Dies führt zum Erlöschen der Garantie. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Das Produkt ist NICHT wasserfest.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Öfen oder Mikrowellenherden. Schützen Sie das Gehäuse vor Hitzeinstrahlung.
- Schützen Sie den Messfühler vor offenem Feuer.



WARNUNG: Der Messfühler wird während des Betriebs sehr heiß. Ziehen Sie den Messfühler aus dem Fleisch und lassen Sie ihn abkühlen.

- Entfernen Sie den Messfühler, bevor Sie das Fleisch anschneiden.
- **WARNUNG:** Der Messfühler ist mit einer gefederten Entriegelungsvorrichtung ausgestattet. Halten Sie während der Freigabe Ihre Finger vom Messfühler fern. Klappen Sie den Messfühler vor der Messung vollständig aus und lassen Sie ihn einrasten.
- **WARNUNG:** Der Messfühler ist nicht für den Gebrauch als Ofenthermometer oder Grilloberflächen-Thermometer bestimmt. Der Fleisch-Messfühler wurde für die Messung der internen Fleischtemperatur entwickelt und unterstützt einen Temperaturmessbereich von -28,9 °C bis +260 °C. Falls Sie die Messfühlerspitze Temperaturen von über +260 °C aussetzen, kann dadurch der Temperatursensor beschädigt werden.
- Entnehmen Sie die Batterie, wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht verwenden. Batterien könnten auslaufen und dadurch Korrosion verursachen.

2. BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

- Dieses Produkt dient ausschließlich zur Überwachung der internen Fleischtemperatur. Verwenden Sie es nicht, um die Temperatur anderer Lebensmittel oder Flüssigkeiten zu prüfen.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet. Das Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt konzipiert.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht-bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.

3. ANZEIGEN UND BEDIENELEMENTE

- | | | | |
|---|--|---|---------------------------|
| 1 | Taste ON/OFF (Ein/Aus) | 5 | Taste °C/°F |
| 2 | Temperaturanzeige | 6 | Anzeige Temperatureinheit |
| 3 | Anzeige HOLD (Anzeige einfrieren) | 7 | Messfühler |
| 4 | Taste HOLD (Anzeige einfrieren/Licht) | 8 | Batteriefach |

4. BATTERIE EINSETZEN

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung.
2. Legen Sie 1 x 1,5 V AAA-Batterie gemäß den Polaritätsangaben (+ / -) ein.
3. Schließen Sie die Batteriefachabdeckung.

5. BEDIENUNG

5.1. Einschalten

1. Drücken Sie **ON/OFF**. Der Messfühler springt aus dem Gehäuse. Das Thermometer schaltet sich ein.
2. Klappen Sie den Messfühler vollständig heraus, bis er einrastet.

5.2 Messfühler positionieren

Stecken Sie die Messfühlerspitze dort in die Mitte, wo das Fleisch am dicksten ist. Achten Sie darauf, das Fleisch nicht zu durchstechen.

5.3 Hold-Taste/Hintergrundbeleuchtung

1. Drücken Sie **HOLD**, um den angezeigten Wert einzufrieren. Die Anzeige **HOLD** leuchtet auf.
 2. Drücken Sie erneut **HOLD**, um wieder den aktuellen Wert anzuzeigen. Die Anzeige **HOLD** erlischt.
- Bei jedem Drücken von **HOLD** schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung für ca. 4 Sekunden ein.

5.4 °C/°F-Temperaturanzeige

Drücken Sie die **°C/°F**, um die Temperatureinheit zwischen °Celsius und °Fahrenheit zu wechseln.

5.5 Ausschalten

Halten Sie **ON/OFF** gedrückt und klappen Sie den Messfühler vollständig ein, bis er einrastet.

6. WARTUNG UND PFLEGE

Warnung! Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie den Edelstahl-Messfühler per Hand und NUR mit einer milden Seife und mit heißem Wasser. Gründlich abspülen. Mit einem weichen Lappen vollständig abtrocknen.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht feuchten, fusselfreien Tuch. Niemals mit scharfen Reinigungsmitteln.
- Lagern Sie das Produkt in einem trockenen Raum außerhalb der Reichweite von Kindern.

7. ENTSORGUNG



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Geräte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten zu entsorgen und dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden.

Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden.

8. TECHNISCHE DATEN

Batterie: 1 x 1,5 V, Typ AAA
Messbereich: -28,9 bis +260 °C (-20 bis +500 °F)
Auflösung: 1°

Thermomètre de poche numérique

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Utilisez le produit seulement après avoir lu attentivement ce mode d'emploi et conservez-le dans un endroit sûr. Si vous donnez ou vendez l'appareil, alors n'oubliez pas de joindre aussi son mode d'emploi.

- Ce produit n'est pas un jouet. Conservez surtout la sonde pointue hors de portée des enfants.
- N'exposez pas le produit à des conditions extrêmes telles que vibrations, très fortes températures ou humidité très élevée. Celles-ci pourraient endommager les éléments électroniques ou les différents composants.
- N'ouvrez jamais le boîtier ! Ceci annule la garantie. Les réparations doivent être seulement réalisées par un technicien agréé.
- Le produit n'est PAS étanche.
- N'utilisez pas le produit dans des fours ou micro-ondes. Protégez le boîtier de la chaleur intense.
- Protégez la sonde de tout feu.



AVERTISSEMENT : La sonde devient très chaude durant le fonctionnement. Retirez la sonde de la viande et laissez-la refroidir.

- Enlevez la sonde, avant de couper la viande.
- **AVERTISSEMENT** : la sonde est équipée d'un dispositif de déverrouillage avec ressort. Lors de la libération de la sonde, tenez vos doigts à l'écart. Basculez complètement la sonde avant d'effectuer une mesure et laissez-la se dégager complètement.
- **AVERTISSEMENT** : la sonde n'est pas destinée à une utilisation comme thermomètre de four ou thermomètre pour vérifier la surface des grillades. La sonde pour viande a été développée pour la prise de mesure de la température à l'intérieur de la viande et permet une plage de mesure de température de - 28,9 °C à + 260 °C. Si vous exposez la pointe de la sonde à des températures de plus de + 260 °C, la sonde peut être endommagée.
- Retirez la pile lorsque vous n'utilisez pas le produit sur une longue période. Les piles pourraient couler et causer ainsi une corrosion.

2. UTILISATION PRÉVUE

- Ce produit sert exclusivement à la surveillance de la température de l'intérieur de la viande. Ne l'utilisez pas pour vérifier la température d'autres produits alimentaires ou liquides.
- Le produit doit uniquement être utilisé aux fins prévues.
- Le produit n'est pas approprié pour une utilisation commerciale. Le produit est conçu exclusivement pour une utilisation domestique.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui sont causés par une utilisation non conforme aux prescriptions.

3. AFFICHAGES ET ÉLÉMENTS DE COMMANDE

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Touche ON/OFF (marche/arrêt) | 5 | Touche °C/°F |
| 2 | Affichage de la température | 6 | Affichage de l'unité de la température |
| 3 | Affichage HOLD (geler l'affichage) | 7 | Sonde |
| 4 | Touche HOLD (geler l'affichage/éclairage) | 8 | Compartiment pour les piles |

4. INSERTION DE LA PILE

1. Enlevez le couvercle du compartiment de la pile.
2. Insérez 1 pile de 1,5 V AAA conformément aux indications de polarité (+/-).
3. Refermez le couvercle du compartiment de la pile.

5. UTILISATION

5.1. Mise en marche

1. Appuyez sur **ON/OFF**. La sonde sort du boîtier. Le thermomètre s'allume.
2. Dépliez complètement la sonde, jusqu'à ce qu'elle se dégage et s'enclenche.

5.2 Positionner la sonde

Placez la pointe de la sonde au milieu où la viande est la plus épaisse. Veillez à ne pas perforer la viande.

5.3 Touche de maintien/rétroéclairage

1. Appuyez sur **HOLD** pour geler la valeur indiquée. L'affichage **HOLD** s'allume.
2. Appuyez de nouveau sur **HOLD** pour indiquer encore la valeur actuelle. L'affichage **HOLD** s'éteint.

À chaque pression sur **HOLD**, le rétroéclairage s'allume pour environ 4 secondes.

5.4 Affichage de la température en °C/°F

Appuyez sur **°C/°F** pour basculer l'unité de température entre °Celsius et °Fahrenheit.

5.5 Arrêt

Maintenez appuyé **ON/OFF** et repliez complètement la sonde, jusqu'à ce qu'elle s'engage.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avertissement ! Ne plongez jamais les éléments électriques de l'appareil durant le nettoyage ou durant son fonctionnement dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais l'appareil sous l'eau courante !

- Nettoyez la sonde en acier fin à la main et SEULEMENT avec un liquide vaisselle doux et de l'eau chaude. Rincez bien. Séchez complètement avec un chiffon doux.
- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et non pelucheux. Prière de ne jamais utiliser de produits de nettoyage agressifs.
- Rangez le produit dans un endroit sec et hors de portée des enfants !

7. MISE AU REBUT/RECYCLAGE



Le symbole de la « poubelle barrée » impose un traitement séparé des déchets provenant d'équipements électriques et électroniques usagés (WEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances dangereuses et nocives pour l'environnement. Ces appareils doivent être déposés dans les déchèteries et points de collecte légaux pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent pas être mis au rebut dans les ordures ménagères et non triés.

Cela contribuera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter les autorités locales.

8. DONNÉES TECHNIQUES

Pile : 1 p. de 1,5 V, type AAA
Plage de mesure : de - 28,9 à + 260 °C (de - 20 à + 500 °F)
Résolution : 1°

① Termometro da tasca digitale

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Usare il prodotto solo dopo aver letto attentamente questo manuale e conservare lo stesso in un luogo sicuro. In caso di cessione o vendita dell'apparecchio a terzi, accludere parimenti il presente manuale.

- Questo prodotto non è un giocattolo. Tenere il prodotto, in particolare la sonda appuntita, lontano dai bambini.
- Non esporre il prodotto a condizioni estreme, come vibrazioni, temperature molto elevate o umidità eccessiva. Ciò potrebbe causare danni ai componenti elettronici o ai singoli componenti.
- Non aprire mai l'alloggiamento. Questo renderà nulla la garanzia. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale autorizzato.
- Il prodotto NON è impermeabile.
- Non utilizzare il prodotto in forni tradizionali o a microonde. Proteggere l'alloggiamento da fonti di calore.
- Proteggere la sonda da fiamme libere.



AVVERTENZA: durante il funzionamento, la sonda diventa rovente. Estrarre la sonda dalla carne e lasciarla raffreddare.

- Rimuovere la sonda prima di tagliare la carne.
- **AVVERTENZA:** la sonda è dotata di un dispositivo di sblocco a molla. Durante il rilascio, tenere le dita lontano dalla sonda. Aprire la sonda prima di procedere alla misurazione e lasciare che scatti in posizione.
- **AVVERTENZA:** la sonda non è idonea all'uso come termometro da forno o da grill. La sonda è sviluppata per misurare la temperatura interna della carne e funziona su un campo di misura compreso fra -28,9 °C e +260 °C. In caso di rilevamento di temperature superiori a +260 °C, non si escludono danni al sensore di temperatura.
- Rimuovere la batteria in caso di inutilizzo prolungato del prodotto. Potrebbe verificarsi la fuoriuscita di acido dalle batterie con conseguenti effetti di corrosione.

2. USO PREVISTO

- Questo prodotto serve esclusivamente al monitoraggio della temperatura della carne interna. Non utilizzare per misurare la temperatura di altri alimenti o liquidi.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale. Il prodotto è progettato unicamente per l'impiego in ambiente domestico.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo non conforme.

3. DISPLAY E COMANDI

1	Tasto ON/OFF	5	Tasto °C/°F
2	Display temperatura	6	Indicatore unità temperatura
3	Indicatore HOLD (display bloccato)	7	Sonda
4	Tasto HOLD (display bloccato/luce)	8	Vano batteria

4. INSERIMENTO BATTERIA

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria.
2. Inserire 1 batteria da 1,5 V di tipo AAA osservando le indicazioni sulla polarità (+ / -).
3. Chiudere il coperchio del vano batteria.

5. FUNZIONAMENTO

5.1. Accensione

1. Premere **ON/OFF**. La sonda è espulsa dall'alloggiamento. Il termometro si accende.
2. Estrarre completamente la sonda fino a farla scattare in posizione.

5.2 Posizionamento della sonda

Inserire la punta della sonda centralmente dove la carne è più spessa. Fare attenzione a non bucare la carne.

5.3 Tasto Hold/Retroilluminazione

1. Premere **HOLD** per bloccare a schermo il valore visualizzato. L'indicatore **HOLD** si accende.
 2. Premere nuovamente **HOLD** per tornare al valore corrente. L'indicatore **HOLD** si spegne.
- A ogni pressione di **HOLD**, la retroilluminazione si accende per ca. 4 secondi.

5.4 Visualizzazione temperatura °C/°F

Premere **°C/°F** per cambiare l'unità della temperatura fra °Celsius e °Fahrenheit.

5.5 Spegnimento

Tenere premuto **ON/OFF** e chiudere completamente la sonda fino a farla scattare in posizione.

6. MANUTENZIONE E CURA

Avvertenza! Non immergere le componenti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi durante la pulizia o l'utilizzo. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente.

- Pulire la sonda in acciaio inox a mano e SOLO con sapone delicato e acqua calda. Risciacquare abbondantemente. Asciugare completamente utilizzando un panno morbido.
- Pulire il prodotto con un panno leggermente inumidito e privo di lanugine. Non utilizzare mai detergenti aggressivi.
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

7. SMALTIMENTO



Il simbolo del cestino barrato indica l'obbligo di smaltire separatamente i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Alcuni dispositivi possono contenere sostanze pericolose per l'uomo e per l'ambiente. Questi dispositivi devono essere smaltiti presso punti di raccolta adibiti al riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche e non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.

In questo modo, si contribuisce alla tutela delle risorse e dell'ambiente. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'autorità locale competente.

8. DATI TECNICI

Batteria: 1 da 1,5 V, tipo AAA
Campo di misura: da -28,9 a +260 °C (da -20 a +500 °F)
Risoluzione: 1°

Digitale zakthermometer

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het product gebruikt, en bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Als u het product weggeeft of verkoopt, denk er dan aan deze handleiding mee te geven.

- Het product is geen speelgoed. Houd het uit de buurt van kinderen, vooral de puntige meetvoeler.
- Stel het product niet bloot aan extreme belasting zoals schokken, zeer hoge temperaturen of zeer hoge luchtvochtigheid. Dit kan leiden tot beschadiging van de elektronische onderdelen of sommige componenten.
- Open nooit de behuizing. Daardoor vervalt de garantie. Reparaties mogen alleen door erkend technisch personeel worden uitgevoerd.
- Het product is NIET waterbestendig.
- Gebruik het product niet in een oven of magnetron. Bescherm de behuizing tegen instraling van hitte.
- Bescherm de meetvoeler tegen open vuur.



WAARSCHUWING: De meetvoeler wordt tijdens gebruik zeer heet. Trek de meetvoeler uit het vlees en laat hem afkoelen.

- Verwijder de meetvoeler voordat u het vlees snijdt.
- **WAARSCHUWING:** De meetvoeler is voorzien van een verende ontgrendeling. Houd tijdens het ontgrendelen uw vingers uit de buurt van de meetvoeler. Klap de meetvoeler volledig uit voordat u een meting uitvoert en laat hem op zijn plaats vast komen te zitten.
- **WAARSCHUWING:** De meetvoeler is niet bedoeld voor gebruik als oventhermometer of thermometer voor grilloppervlakken. De meetvoeler is ontworpen voor het meten van de kerntemperatuur van vlees en geschikt voor een meetbereik van -28,9 °C tot +260 °C. Als u de voelerpunt blootstelt aan temperaturen boven +260 °C, kan de temperatuursensor beschadigd worden.
- Haal de batterij eruit wanneer het product gedurende langere tijd niet gebruikt wordt. Batterijen kunnen gaan lekken en corrosie veroorzaken.

2. BEOOGD GEBRUIK

- Dit product dient uitsluitend voor controle van de kerntemperatuur van vlees. Gebruik het niet om de temperatuur van andere levensmiddelen of vloeistoffen te meten.
- Het product mag alleen gebruikt worden voor het doel waarvoor het bestemd is.
- Het product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het product is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik bedoeld.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door onreglementair gebruik ontstaan is.

3. AANDUIDINGEN EN BEDIENINGSELEMENTEN

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 Toets ON/OFF (aan/uit) | 5 Toets °C/°F |
| 2 Temperatuuraanduiding | 6 Aanduiding van de meeteenheid |
| 3 Aanduiding HOLD (aanduiding vastzetten) | 7 Meetvoeler |
| 4 Toets HOLD (aanduiding vastzetten/licht) | 8 Batterijvak |

4. BATTERIJ PLAATSEN

1. Verwijder het deksel van het batterijvak.
2. Plaats 1 x 1,5 V AAA-batterij met de polen (+ / -) in de juiste richting.
3. Sluit het deksel van het batterijvak.

5. BEDIENING

5.1. Inschakelen

1. Druk op **ON/OFF**. De meetvoeler veert uit de behuizing. De thermometer wordt ingeschakeld.
2. Klap de meetvoeler helemaal uit tot hij op zijn plaats komt vast te zitten.

5.2 De meetvoeler in positie brengen

Steek de punt van de meetvoeler in het dikste gedeelte van het vlees. Let op dat u niet door het vlees heen prikt.

5.3 Hold-toets/achtergrondverlichting

1. Druk op de toets **HOLD** om de aangeduide waarde vast te zetten. De aanduiding **HOLD** licht op.
2. Druk opnieuw op de toets **HOLD** om de huidige waarde te tonen. De aanduiding **HOLD** dooft.

Telkens als u op de toets **HOLD** drukt, wordt de achtergrondverlichting ongeveer 4 seconden ingeschakeld.

5.4 °C/°F-temperatuuraanduiding

Druk op de toets **°C/°F** om de temperatuureenheid om te schakelen tussen °Celsius en °Fahrenheit.

5.5 Uitschakelen

Houd de toets **ON/OFF** ingedrukt en klap de meetvoeler volledig naar binnen tot hij op zijn plaats vastzit.

6. REINIGING EN ONDERHOUD

Waarschuwing! Dompel elektrische delen van het apparaat tijdens het schoonmaken of tijdens gebruik nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

- Maak de edelstalen meetvoeler met de hand schoon en **UITSLUITEND** met milde zeep en heet water. Grondig afspoelen. Volledig afdrogen met een zachte doek.
- Reinig het product met een licht bevochtigde, pluisvrije doek. Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen.
- Bewaar het product op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.

7. VERWIJDERING



Het symbool met de doorgestreepte vuilnisbak wijst erop dat afgedankte elektrische en elektronische apparaten gescheiden ingezameld moeten worden (WEEE-richtlijn). Zulke apparaten kunnen stoffen bevatten die gevaarlijk zijn en schadelijk voor het milieu. Deze apparaten moeten op een speciale inzamelplaats voor recycling van elektrische en elektronische apparaten weggegooid worden en mogen niet met het ongesorteerde huishoudelijke afval worden weggegooid.

Door dit te doen draagt u bij tot het beschermen van onze natuurlijke rijkdommen en het milieu. Neem voor meer informatie contact op met uw plaatselijke overheid.

8. TECHNISCHE GEGEVENS

Batterij:	1 x 1,5 V, type AAA
Meetbereik:	-28,9 tot +260 °C (-20 tot +500 °F)
Resolutie:	1°

Digital ficktermometer

1. SÄKERHETSANVISNINGAR



Använd endast produkten efter att du noggrant läst igenom bruksanvisningen och förvara den på en säker plats. Om du överlämnar eller säljer produkten, kom ihåg att skicka med denna bruksanvisning.

- Produkten är ingen leksak. Håll den, särskilt den spetsiga mätsensorn utom räckhåll från barn.
- Utsätt inte produkten för extrema påfrestningar, såsom vibrationer, extremt höga temperaturer eller hög luftfuktighet. Det kan orsaka skador på elektriska komponenter eller enskilda komponenter.
- Öppna aldrig höljet. Det ogiltigförklarar garantin. Reparationer får endast utföras av behöriga fackmän.
- Produkten är INTE vattentät.
- Använd inte produkten i ugnar eller mikrovågsugnar. Skydda höljets framsida mot värmekällor.
- Skydda mätsensorn mot öppen eld.



WARNING: Mätsensorn blir mycket varm under drift. Ta bort mätsensorn från köttet och låt den svalna.

- Ta bort mätsensorn före du skär i köttet.
- **WARNING:** Mätsensorn är försedd med en fjädrad upplåsningsanordning. Undvik att fingrar kommer i kontakt med mätsensorn. Veckla ut mätsensorn helt före mätning tills den klickar på plats.
- **WARNING:** Mätsensorn är inte avsedd att användas som en termometer för ugn eller grilltytor. Kötttermometern är utformad för att mäta den inre temperaturen av kött och stöder ett temperaturområde från -28,9 °C till +260 °C. Om mätsensorns spets mäter temperaturer över +260 °C kan det skada temperatursensorn.
- Ta ut batteriet när du inte planerar att använda enheten under en längre tidsperiod. Batterier kan läcka och orsaka korrosion.

2. AVSEDD ANVÄNDNING

- Produkten är endast avsedd för att övervaka den inre temperaturen i kött. Använd den inte för att kontrollera temperaturen i andra livsmedel eller vätskor.
- Produkten får endast användas för avsett ändamål.
- Produkten är ej lämplig för kommersiellt bruk. Produkten är endast avsedd för hemmabruk.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador som uppstår pga olämplig användning.

3. VISNING OCH KONTROLLER

- | | | | |
|---|---|---|-----------------------|
| 1 | Knappen ON/OFF (på/av) | 5 | Knappen °C/°F |
| 2 | Temperaturvisning | 6 | Visar temperaturenhet |
| 3 | HOLD (visar frysning) | 7 | Mätsensor |
| 4 | Knappen HOLD (visar frysning/ljus) | 8 | Batterifack |

4. SÄTTA I BATTERI

1. Ta loss batteriluckan.
2. Sätt i 1 x 1,5 V AAA-batteri med korrekt polaritet (+/-).
3. Sätt tillbaka batteriluckan.

5. DRIFT

5.1. Slå på

1. Tryck på **ON/OFF**. Mätsensorns lossnar från höljet. Termometern startar.
2. Veckla ut mätsensorn helt tills den klickar på plats.

5.2 Positionering av mätsensor

Stick in mätsensorns spets i mitten, där köttet är tjockast. Säkerställ att spetsen tränger igenom köttet.

5.3 Knappen Hold/Bakgrundsbelysning

1. Tryck på **HOLD** för att frysa det visade värdet. **HOLD** tänds.
2. Tryck på **HOLD** igen för att visa det aktuella värdet. **HOLD** slocknar.

Varje gång du trycker på **HOLD** slås bakgrundsbelysningen på i cirka 4 sekunder.

5.4 Temperaturvisning: °C/°F

Tryck på **°C/°F** för att växla mellan temperaturenheterna °Celsius och °Fahrenheit.

5.5 Slå av

Håll inne **ON/OFF** och fäll ihop mätsensorn helt tills den låses.

6. RENGÖRING OCH SKÖTSEL

Varning! Doppa inte elektriska produktkomponenter i vatten eller i andra vätskor vid rengöring eller användning. Håll aldrig enheten under rinnande vatten.

- Rengör den rostfria mätsensorn för hand och endast med mild tvål och varmt vatten. Skölj noggrant. Torka med en torr och mjuk trasa.
- Rengör produkten med en lätt fuktad, luddfri trasa. Undvik starka rengöringsmedel.
- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

7. BORTSKAFFANDE



Symbolen "överstruken soptunna" innebär att produkten skall kasseras som elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE). Den här typen av enheter kan innehålla farliga och miljöfarliga ämnen. Dessa enheter måste kasseras på en uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning och får inte kastas tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Genom att göra så, bidrar du till ett värdefullt skydd av våra resurser och den naturliga miljön. För ytterligare information vänd dig till dina lokala myndigheter.

8. TEKNISKA DATA

Batteri:	1 x 1,5 V, typ AAA
Mätområde:	-28,9 till +260 °C (-20 till +500 °F)
Upplösning:	1°

Digitální kapesní teploměr

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Používejte výrobek až po pečlivém přečtení tohoto Návodu k použití a udržujte ho na bezpečném místě. Pokud výrobek darujete nebo prodáte, myslete nato, abyste tuto příručku předali s ním.

- Tento výrobek není hračka. Udržujte ho, zejména špičatou sondu, mimo dosah dětí.
- Nevystavujte výrobek s žádným extrémním zatížením, jako jsou otřesy, extrémně vysokým teplotám nebo extrémně vysoké vlhkosti. To by mohlo vést k poškození elektronických součástí nebo jednotlivých komponent.
- Nikdy neotvírejte kryt. To vede ke zrušení záruky. Opravy může provádět pouze oprávněný odborný personál.
- Výrobek NENÍ vodotěsný.
- Nepoužívejte výrobek v pecích nebo mikrovlnkách. Chraňte kryt proti tepelnému ozaření.
- Chraňte sondu před otevřeným ohněm,



VAROVÁNÍ: Sonda se v průběhu provozu velmi zahřeje. Vyjměte sondu z masa a nechte je vychladnout

- Před krájením masa sondu vyjměte.
- **VAROVÁNÍ:** Sonda je vybavena odblokovacím pružinovým zařízením. V průběhu uvolňování držte své prsty od sondy. Před měřením sondu úplně rozložte a nechte ji zaklapnout.
- **VAROVÁNÍ:** Sonda není určena pro použití jako teploměr do trouby nebo povrchový teploměr grilu. Sonda na maso je určena pro měření vnitřní teploty masa a podporuje rozsah teplot -28.9 °C až + 260 °C. Pokud vystavíte špičku sondy teplotě nad + 260 °C, může tím být teplotní čidlo poškozeno.
- Když výrobek delší dobu nepoužíváte, vyjměte baterii. Baterie mohou unikat a tím způsobit korozi.

2. POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM

- Tento výrobek je určen výhradně pro sledování vnitřní teploty masa. Nepoužívejte ho ke kontrole teploty jiných potravin nebo tekutin.
- Výrobek smí být používán pouze s zamýšlený účel.
- Výrobek není vhodný pro komerční použití. Výrobek je koncipován výhradně pro použití v domácnosti.
- Nebude přijata žádná zodpovědnost za poškození plynoucí z nesprávného používání nebo nepostupování v souladu s tímto návodem.

3. PRVKY DISPLEJE A OVLÁDACÍ PRVKY

1	Tlačítko ON/OFF (Zap/ Vyp)	5	Přepínání mezi °C/°F
2	Teplotní indikátor	6	Indikace teplotní jednotky
3	Indikace HOLD (zmrazení indikace)	7	Sonda
4	Tlačítko HOLD (zmrazení indikace/ světlo)	8	Příhrádka pro baterii

4. VLOŽIT BATERIE

1. Odstraňte kryt přihrádky na baterie.
2. Vložte 1 x 1,5 V AAA baterii podle údajů polarity (+ /-).
3. Uzavřete kryt přihrádky na baterie.

5. OBSLUHA

5.1. Zapnutí

1. Stiskněte tlačítko **ON/OFF**. Sonda vyskočí z pouzdra. Teploměr se zapne.
2. Vyklopte sondu úplně ven, dokud nezacvakne.

5.2 Polohování sondy

Zasuňte hrot sondy tam do středu, kde je maso nejtlustší. Dejte pozor na to, abyste maso nepropíchl.

5.3 Tlačítko HOLD/osvětlení pozadí

1. Stiskněte tlačítko **HOLD** pro zmrazení zobrazené hodnoty. Indikace **HOLD** se rozsvítí.
 2. Stiskněte znovu tlačítko **HOLD** pro zmrazení zobrazené hodnoty. Indikace **HOLD** zhasne.
- Pokaždé, když stisknete **HOLD** zapne se podsvícení na asi 4 sekundy.

5.4 Teplotní zobrazení °C/°F

Stiskněte tlačítko **°C / °F** pro přepnutí jednotek teploty mezi °Celsia a °Fahrenheita.

5.5 Vypnutí

Stiskněte a podržte tlačítko **ON/OFF** a sondu zcela složte, až zacvakne na místo.

6. ČIŠTĚNÍ A PÉČE

Varování! Během čištění nebo provozu nikdy neponořujte elektrické části přístroje do vody nebo jiných kapalin. Přístroj nikdy nedržte pod tekoucí vodou.

- Vyčistěte sondu z nerezové oceli rukou a JEN jemným mýdlem a horkou vodou. Důkladně opláchněte. Měkkým hadrem zcela osušíte.
- Čistěte výrobek lehce navlhčeným nežmolčujícím hadříkem. Nikdy nepoužívejte ostré čistící prostředky.
- Uchovávejte výrobek v suchém prostoru mimo dosah dětí.

7. LIKVIDACE



Symbol „přeškrtnuté popelnice“ vyžaduje oddělenou likvidaci starých elektrických a elektronických přístrojů (WEEE). Takové přístroje mohou obsahovat nebezpečné a životní prostředí ohrožující látky. Tyto přístroje musí být likvidovány na určeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení a nesmí být likvidovány v netříděném domovním odpadu.

Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí. Pro další informace se obraťte, prosím, na místní úřady.

8. TECHNICKÁ DATA

Baterie: 1 x 1,5 V, Typ AAA
Rozsah měření: -28,9 až +260 °C (-20 až +500 °F)
Rozlišení 1°

Digitálny vreckový teplomer

1. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA



Produkt začnite používať až po dôkladnom preštudovaní tohto návodu na obsluhu a tento návod si uschovajte na bezpečnom mieste. Ak produkt niekomu darujete alebo predáte, nezabudnite novému majiteľovi odovzdať aj tento návod.

- Produkt nie je hračka. Uchovávajte celý produkt, najmä však jeho špicatý merací hrot, mimo dosahu detí.
- Produkt nevystavujte extrémnemu zaťaženiu ako sú otrasy, extrémne vysoké teploty alebo extrémne vysoká vlhkosť vzduchu. Tieto môžu viesť k poškodeniam elektronických konštrukčných častí alebo jednotlivých komponentov.
- Nikdy neotvárajte puzdro. Vedie to k strate platnosti záruky. Opravy smie vykonávať len autorizovaný odborný personál.
- Produkt NIE JE vodotesný.
- Produkt nepoužívajte v rúrach na pečenie alebo v mikrovlnných rúrach. Chráňte puzdro pred žiarivým teplom.
- Merací snímač chráňte pred otvoreným ohňom.



VAROVANIE: Merací snímač je počas prevádzky veľmi horúci. Vytiahnite merací snímač z mäsa a nechajte ho vychladnúť.

- Pred začatím krájania mäsa merací snímač vyberte.
- **VAROVANIE:** Merací snímač je vybavený odpruženým odštiepovacím mechanizmom. Pri uvoľňovaní držte prsty mimo meracieho snímača. Merací snímač pred meraním úplne vyklopte a nechajte ho zacvaknúť.
- **VAROVANIE:** Merací snímač nie je určený na použitie ako teplomer pre rúry na pečenie alebo teplomer grilových povrchov. Merací snímač je určený na meranie vnútornej teploty mäsa a podporuje meraný rozsah od -28,9 °C do +260 °C. Ak merací snímač vystavíte teplotám vyšším ako +260 °C, môže sa tým merací snímač poškodiť.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vyberte z neho batérie. Batérie by mohli vytečť a spôsobiť tak koróziu.

2. POUŽITIE V SÚLADE S URČENÍM

- Tento produkt slúži výlučne na kontrolu vnútornej teploty mäsa. Nepoužívajte ho na kontrolu teploty iných potravín alebo tekutín.
- Tento produkt sa smie používať len v súlade s jeho určením.
- Tento produkt nie je určený na komerčné používanie. Tento produkt je určený výlučne na použitie v domácnosti.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vznikli v dôsledku použitia produktu v rozpore s jeho určením.

3. INDIKÁTORY A OVLÁDACIE PRVKY

- | | | | |
|---|---|---|----------------------------|
| 1 | Tlačidlo ON/OFF (zap/vyp.) | 5 | Tlačidlo °C/°F |
| 2 | Indikátor teploty | 6 | Indikátor jednotky teploty |
| 3 | Indikátor HOLD (zmraziť indikáciu) | 7 | Merací snímač |
| 4 | Tlačidlo HOLD (zmraziť indikáciu/osvetlenie) | 8 | Priečinok na batérie |

4. VLOŽENIE BATÉRIE

1. Odstráňte kryt priečinku na batérie.
2. Vložte 1 x 1,5 V AAA batériu podľa informácií o polarite (+ / -).
3. Zatvorte kryt priečinku na batérie.

5. OBSLUHA

5.1. Zapnutie

1. Stlačte tlačidlo **ON/OFF**. Merací snímač vyskočí z puzdra. Teplomer sa zapne.
2. Merací snímač úplne vyklopte, pokým nezacvakne.

5.2 Umiestnenie meracieho snímača

Hrot meracieho snímača zasunúte do stredu tej časti mäsa, v ktorej je mäso najhrubšie. Dávajte pozor na to, aby ste mäso neprepichli úplne.

5.3 Tlačidlo Hold/podsvietenie

1. Stlačte tlačidlo **HOLD**, aby ste zobrazenú hodnotu na displeji zmrazili. Rozsvieti sa indikácia **HOLD**.
2. Znova stlačte tlačidlo **HOLD**, aby ste opäť zobrazili aktuálnu hodnotu. Indikátor **HOLD** zhasne. Pri každom stlačení tlačidla **HOLD** sa na pribl. 4 sekundy zapne podsvietenie.

5.4 °C/°F indikácia teploty

Stlačte tlačidlo **°C/°F**, aby ste prepili teplotnú jednotku medzi °Celzia a °Fahrenheita.

5.5 Vypnutie

Podržte stlačené tlačidlo **ON/OFF** a úplne vyklopte merací snímač, pokým nezacvakne.

6. ČISTENIE A STAROSTLIVOSŤ

Upozornenie! Elektrické diely zariadenia počas umývania alebo prevádzky nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Prístroj nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Nerezový merací snímač čistite ručne a LEN pomocou jemného mydla a horúcej vody. Dôkladne opláchnite. Úplne vysušte mäkkou handrou.
- Produkt čistite mierne navlhčenou utierkou, ktorá nezanecháva žmolky. Nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.
- Produkt skladujte v suchej miestnosti mimo dosahu detí.

7. LIKVIDÁCIA



Symbol „prečiarknutej nádoby na odpad“ požaduje samostatnú likvidáciu elektrických a elektronických starých zariadení (WEEE). Takéto prístroje môžu obsahovať nebezpečné látky a látky škodlivé pre životné prostredie. Takéto prístroje sa musia likvidovať na určených zberných miestach pre recykláciu elektrických a elektronických prístrojov a nesmú sa likvidovať v netriedenom komunálnom odpade.

Týmto prispejete k ochrane prírodných zdrojov a životného prostredia. Pre ďalšie informácie sa obráťte na miestne úrady.

8. TECHNICKÉ ÚDAJE

Batéria: 1 x 1,5 V, typ AAA
Rozsah merania: -28,9 až +260 °C (-20 až +500 °F)
Rozlíšenie: 1°

Termometru digital de buzunar

1. INDICAȚII DE SIGURANȚĂ



Folosiți produsul numai după citirea cu atenție a acestui manual de utilizare și păstrați-l pe acesta într-un loc sigur. Dacă faceți cadou sau vindeți produsul, țineți minte să dați și acest manual.

- Produsul nu este o jucărie. Nu lăsați la îndemâna copiilor mai ales vârful de măsură ascuțit.
- Nu expuneți produsul unor sarcini extreme, cum ar fi vibrațiile, temperaturile extrem de mari sau umiditatea extremă a aerului. Acestea ar putea duce la deteriorarea componentelor electronice sau a pieselor separate.
- Nu deschideți niciodată carcasa. Aceasta duce la pierderea garanției. Reparațiile trebuie făcute numai de către personal de specialitate autorizat.
- Produsul NU este rezistent la apă.
- Nu utilizați produsul în cuptor sau la microunde. Protejați carcasa de radiații de căldură.
- Protejați senzorul de măsură de foc deschis.



AVERTISMENT: Senzorul de măsură se înfierbântă foarte tare în timpul funcționării. Scoateți senzorul de măsură din carne și lăsați-l să se răcească.

- Îndepărtați senzorul de măsură înainte de a frige carnea.
- **AVERTISMENT:** Senzorul de măsură este echipat cu un dispozitiv de deblocare cu arc. În timpul deblocării, țineți degetele departe de senzorul de măsură. Înainte de măsurare, derabatați complet senzorul de măsură și lăsați-l să se blocheze.
- **AVERTISMENT:** Senzorul de măsură nu este proiectat pentru utilizarea ca termometru deschis sau ca termometru pentru suprafața grill-ului. Senzorul de măsură pentru carne a fost dezvoltat pentru măsurarea temperaturii interne a cărnii și suportă un domeniu de măsurare a temperaturii de la -28,9 °C până la +260 °C. Dacă expuneți vârful senzorului de temperatură unor temperaturi de peste +260 °C, senzorul de temperatură poate fi astfel deteriorat.
- Scoateți bateria dacă nu folosiți produsul un timp mai îndelungat. Bateriile pot să curgă și astfel să provoace coroziune.

2. UTILIZAREA CONFORM SCOPULUI

- Acest produs servește exclusiv la supravegherea temperaturii interne a cărnii. Nu îl folosiți pentru a verifica temperatura altor alimente sau lichide.
- Produsul trebuie folosit numai în scopul prevăzut.
- Produsul nu se pretează pentru utilizarea comercială. Produsul este conceput numai pentru folosirea în gospodărie.
- Producătorul nu preia nicio responsabilitate pentru deteriorările care iau naștere din utilizarea neconformă scopului.

3. AFIȘĂRI ȘI ELEMENTE DE COMANDĂ

- | | | | |
|---|--|---|--------------------------------|
| 1 | Tastă ON/OFF (pornit/oprit) | 5 | Tastă °C/°F |
| 2 | Afișajul temperaturii | 6 | Afișare unitate de temperatură |
| 3 | Afișare HOLD (afișare congelare) | 7 | Senzor de măsură |
| 4 | Tastă HOLD (afișare congelare/lumină) | 8 | Compartiment baterii |

4. INTRODUCEREA BATERIEI

1. Scoateți capacul compartimentului bateriei.
2. Introduceți o baterie AAA de 1,5 V conform informațiilor polarității (+/-).
3. Închideți capacul compartimentului bateriei.

5. FOLOSIREA

5.1. Pornirea

1. Apăsați **ON/OFF**. Senzorul de măsură sare din carcasă. Termometrul pornește.
2. Derabați complet senzorul de măsură, până se blochează.

5.2. Poziționarea senzorului de măsură

Introduceți vârful senzorului de măsură în mijloc, acolo unde carnea este cea mai groasă. Aveți grijă să nu treceți în cealaltă parte a cârnii.

5.3. Tastă hold/iluminare de fundal

1. Apăsați **HOLD**, pentru a reține valoarea afișată. Afișarea **HOLD** se aprinde.
 2. Apăsați din nou **HOLD**, pentru a afișa din nou valoarea actuală. Afișarea **HOLD** se stinge.
- La fiecare apăsare a tastei **HOLD**, iluminarea de fundal se aprinde cca. 4 secunde.

5.4. Afișarea temperaturii °C/°F

Apăsați **°C/°F**, pentru a comuta unitatea de temperatură între °Celsius și °Fahrenheit.

5.5. Oprirea

Țineți apăsată tasta **ON/OFF** și rabatați complet senzorul de măsură până când acesta se blochează.

6. CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

Avertisment! În timpul curățării sau a funcționării, nu scufundați niciodată părțile electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți aparatul sub apă care curge.

- Curățați senzorul de măsură din oțel inoxidabil NUMAI cu săpun delicat și apă fierbinte. Clătiți-l bine. Uscați-l complet cu o cârpă moale.
- Curățați produsul cu o cârpă ușor umezită, fără scame. Niciodată cu un agent de curățare aspru.
- Depozitați produsul într-o cameră uscată, în afara accesului copiilor.

7. ELIMINAREA



Simbolul "pubelă de gunoi tăiată" reclamă o eliminare separată a aparatelor electrice și electronice vechi (WEEE). Aceste aparate pot conține substanțe periculoase și care periclitează mediul. Aceste aparate trebuie eliminate la un centru de colectare pentru aparate electrice și electronice și nu trebuie aruncate la gunoiul menajer nesortat.

Astfel contribuiți la protecția resurselor și a mediului. Pentru mai multe informații vă rugăm să vă adresați comerciantului sau autorităților locale.

8. DATE TEHNICE

Baterie:	1 x 1,5 V, tip AAA
Domeniu de măsură:	-28,9 până la +260 °C (-20 până la +500 °F)
Rezoluție:	1°

Manufactured for HORNBACH-Baumarkt-AG
Hornbachstraße 11, 76879 Bornheim/Germany
www.hornbach.com



ED 20160914